

WIGWAM

NEWS



DIVENTA RESILIENTE!

PARTECIPA CON NOI E SOSTIENI LA RETE DELLE
COMUNITÀ LOCALI WIGWAM

Quote Associative 2026

- Socio Ordinario € 30,00
- Socio Sostenitore € 100,00
- Socio Sostenitore Ente € 300,00



c/c Postale n. 15685357 intestato a Associazione Clubs Wigwam Italia
o con bonifico a IBAN IT16 T076 0112 1000 0001 5685 357



Allen Iverson Ahomvukye
di anni 18
di Dobrunje - Slovenia

Lavoro finalista del
Premio Wigwam Stampa Italiana 2026
"Giovani comunicatori per Comunità resilienti"
redazione@wigwam.it

L'ACQUA È VITA: DAL BURUNDI ALLA SLOVENIA, DUE MONDI A CONFRONTO ATTRAVERSO L'ACQUA

Mi chiamo Allen e vengo dal Burundi, un paese africano dove ci sono molti laghi e fiumi. Sono venuto in Slovenia per seguire mio padre. Vado a scuola e sto scoprendo le bellezze della Slovenia e la sua ricchezza naturale, di cui fa parte anche l'acqua.

L'acqua, che per me personalmente significa vita, è qualcosa di cui abbiamo bisogno ogni giorno. Penso che l'acqua sia molto importante, poiché ne abbiamo bisogno per bere, cucinare, lavarci, in agricoltura... e per mantenerci in salute. È importante per le persone, le famiglie e la comunità in generale, in Burundi, in Slovenia e in tutto il mondo.

Ime mi je Allen in prihajam iz Burundija, države v Afriki, kjer imamo veliko jezer in rek. V Slovenijo sem prišel za očetom. Hodim v šolo in spoznavam lepote Slovenije in njeno naravno bogastvo, del katerega je tudi voda.

Voda, ki meni osebno pomeni življenje, je nekaj, kar potrebujemo vsak dan. Mislím, da je voda zelo pomembna, saj jo potrebujemo za pitje, kuhanje, umivanje, v kmetijstvu ... in za ohranjanje zdravja. Pomembna je za posameznike, družine in širšo skupnost, v Burundiju, Sloveniji in povsod po svetu.

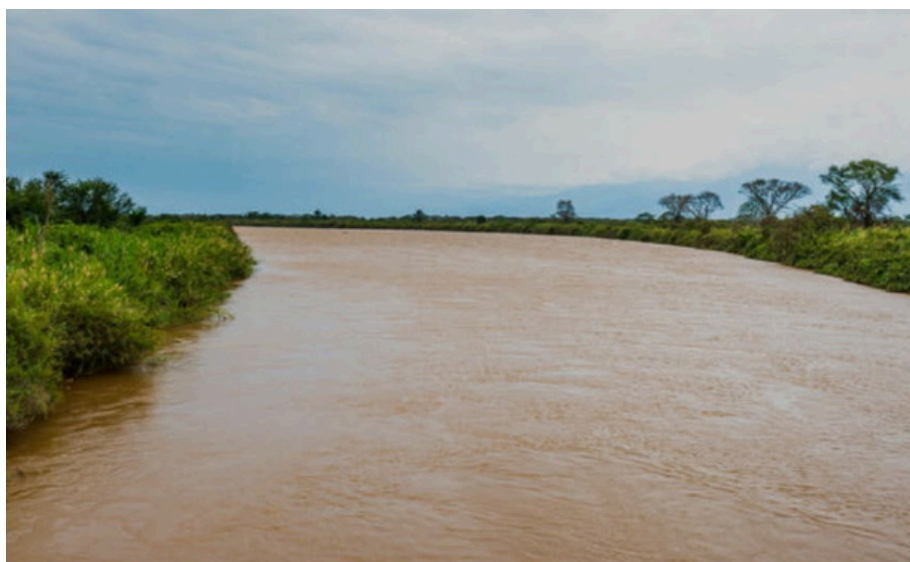
È molto importante
insegnare ai giovani quanto
sia importante l'acqua e
come possiamo proteggerla.
Perché l'acqua significa vita



**La Comunità Locale Wigwam
di Ljubljana**



**OGNI GOCCIA È VITA:
IL MESSAGGIO DI ALLEN**



Questo è il fiume Rusizi (chiamato anche Ruzizi), il fiume che sfocia nel lago Tanganica a Bujumbura, in Burundi. È famoso per quel colore marrone fangoso, dovuto all'agricoltura e ai sedimenti provenienti dai monti Kibira, e la gente del posto parla sempre del suggestivo "passaggio da un fiume marrone al lago Tanganica blu" nel punto in cui i due si incontrano.

To je reka Rusizi (imenovana tudi Ruzizi), reka, ki se izliva v jezero Tanganika v Bujumburi v Burundiju. Znana je po svoji blatno rjavi barvi, ki je posledica kmetijstva in usedlin iz gorovja Kibira, domačini pa radi govorijo o suggestivnem »prehodu iz rjave reke v modro jezero Tanganika« na mestu, kjer se srečata.

In Slovenia basta aprire il rubinetto e dappertutto scorre acqua potabile. In Burundi l'acqua è abbondante ed è molto importante, ma l'acqua potabile pulita, soprattutto in alcune zone rurali, non è sempre accessibile. A volte le persone devono percorrere grandi distanze per raggiungere l'acqua. Nel consumarla devono stare molto attenti a non sprecarla inutilmente.

In Slovenia l'acqua potabile è accessibile a tutti, il che rappresenta una grande differenza rispetto alla mia patria. L'acqua potabile scorre dal rubinetto, le persone non devono preoccuparsi di come procurarsela. Non ho notato che la trattino con particolare attenzione.

I miei genitori mi raccontavano storie di come andassero a prendere l'acqua in laghi o fiumi lontani, dove la attingevano e la portavano a casa, facendo attenzione a non versarla. Per loro ogni goccia era preziosa, poiché dovevano portarne a sufficienza per bere, preparare i pasti e soddisfare le altre necessità e attività quotidiane. Ora anche in Burundi la situazione è migliorata, ma questo vale soprattutto per le città e i centri più grandi, mentre nei villaggi sperduti delle campagne fino ad oggi non è cambiato molto.

In generale, le persone dovrebbero prestare attenzione a come trattiamo l'acqua. Dovremmo chiudere il rubinetto quando non ne abbiamo bisogno, dovremmo fare in modo che fiumi e laghi rimangano puliti e non dovremmo gettare rifiuti nell'acqua. È molto importante insegnare ai giovani quanto sia importante l'acqua e come possiamo proteggerla. Perché l'acqua significa vita.

V Sloveniji odpreš pipo in iz nje povsod priteče pitna voda. V Burundiju je vode veliko, je zelo pomembna, a čista pitna voda predvsem ponekod na podeželju ni vedno dostopna. Včasih morajo ljudje premagati velike razdalje, da pridejo do vode. Pri uporabi morajo biti zelo skrbni, da je ne porabijo preveč in po nepotrebnem.

V Sloveniji je pitna vodna dostopna vsem, kar je velika razlika v primerjavi z mojo domovino. Pitna voda priteče iz pipe, ljudem ni treba razmišljati o njej, o tem, kako priti do nje. Nisem opazil, da bi z njo ravnalo posebej skrbno.

Starši so mi pripovedovali zgodbe o tem, kako so hodili po vodo v oddaljena jezera ali reke, kjer so jo zajemali in nosili domov, kako so pazili, da je ne bi polili. Za njih je bila dragocena vsaka kapljica, saj je je bilo treba prinesti dovolj za pitje, pripravo obrokov in druge vsakdanje potrebe in dejavnosti. Zdaj je tudi v Burundiju stanje boljše, a to velja bolj za mesta in večje kraje, v oddaljenih vasicah na podeželju pa se do danes ni dosti spremenilo.

Ljudje na splošno bi morali paziti, kako ravnamo z vodo. Zapirati bi morali vodo, kadar je ne potrebujemo, skrbeti bi morali, da reke in jezera ostanejo čisti, v vodo ne bi smeli metati odpadkov. Zelo pomembno je, da mlade naučimo, kako pomembna je voda in kako jo lahko zavarujemo. Ker voda pomeni življenje.



Il lago Tanganica è il secondo lago più grande dell'Africa per superficie. Essendo così vasto, noi del posto lo chiamiamo semplicemente "mare". Si trova al confine tra il Burundi, la Tanzania e la Repubblica Democratica del Congo. Fornisce alla popolazione locale acqua potabile, cibo e vie di comunicazione.

L'acqua del lago è molto inquinata, pertanto deve essere depurata per renderla potabile. È la principale fonte d'acqua per la città più grande del Burundi, Bujumbura. Viene utilizzato un sistema molto vecchio e sovraccarico, che funziona più o meno in questo modo:

- **Prelievo dell'acqua:** L'acqua viene presa a circa tre chilometri dalla costa, per evitare l'inquinamento vicino alla riva.
- **Pulizia dell'acqua:** L'acqua viene trattata negli impianti di REGIDESO. Viene soprattutto filtrata attraverso la sabbia e disinfettata con il cloro.
- **Distribuzione dell'acqua:** Dopo il trattamento, l'acqua va nei serbatoi e nelle stazioni di pompaggio e poi arriva nelle case attraverso le tubature. REGIDESO controlla la qualità dell'acqua durante le diverse fasi del trattamento e anche nei diversi quartieri della città.

Il problema principale è che il sistema non è sufficientemente capiente. La rete idrica è stata costruita per la Bujumbura com'era nel 2005, ma ora la città è molto più grande e il sistema non è in grado di garantire buona acqua a sufficienza per tutti i suoi abitanti. Alcune zone della città ricorrono quindi anche all'acqua del lago, dei fiumi o all'acqua piovana. Quest'acqua può causare malattie, come ad esempio il colera ■

© Riproduzione riservata

Jezero Tanganika je po površini drugo največje jezero v Afriki. Ker je tako zelo veliko, mu domačini rečemo kar morje. Leži se na meji med Burundijem, Tanzanijo in Demokratično republiko Kongo. Lokalnemu prebivalstvu zagotavlja pitno vodo, hrano in prometne poti.

Voda v jezeru je zelo onesnažena, zato jo je treba prečistiti, da postane pitna. Je glavni vir vode za največje mesto v Burundiju, Bujumbura. Uporabljajo zelo star in preobremenjen sistem, ki deluje nekako takole:

- **Zajem vode:** Vodo črpajo približno tri kilometre od obale, da se izognejo onesnaženju ob obali.
- **Čiščenje vode:** Vodo čistijo v čistilnih napravah REGIDESO. Pri tem uporabljajo predvsem filtriranje skozi pesek in kloriranje.
- **Oskrba z vodo:** Nato voda pride do rezervoarjev in črpališč ter po ceveh do domov. REGIDESO preverja kakovost vode na različnih stopnjah čiščenja in tudi v različnih predelih mesta.

Glavni problem je, da sistem ni dovolj zmogljiv. Vodovod je bil zgrajen za Bujumbura, kakršna je bila leta 2005, zdaj pa je mesto veliko večje in sistem ne more zagotoviti dovolj dobre vode za vse njegove prebivalce. Nekateri predeli mesta zato uporabljajo tudi vodo iz jezera, rek ali deževnico. Taka voda lahko povzroča bolezni, na primer kolero ■

©Vse pravice pridržane